

## Томина Неділя - 26 квітня 2020

*St. Thomas Sunday – April 26 2020*

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання 5: 12–20 Євангелія від Йоана 20: 19–31  
*Epistle: A reading from the Acts of the Apostles 5: 12 – 20 Gospel: John 20: 19–31*

**Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

**Christ is Risen! Indeed He is Risen!**

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.  
The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today,  
especially, all visitors. God Bless You.

**ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 27 квітня до 3 травня 2020**

**SCHEDULE OF LITURGIES from April 27 to May 3 2020**

Понеділок <i>Monday, 27</i>	7:00 веч. <i>7:00 p.m.</i>	+Омелян Возняк (40 днів) – від дружини Софії з родиною <i>+Omelan Wozniak (40 days) – wife Zofia and family</i>
Вівторок <i>Tuesday, 28</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	За Боже благословення для Патріарха Святослава і всіх наших Українських Єпископів <i>God's blessing for our Patriarch Sviatoslav and all Ukrainian Catholic Bishops</i>
Середа, 29 <i>Wednesday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	За Боже благословення для духовенства, монахів та монахинь <i>God's blessing for our Clergy, Monks and Sisters</i>
Четвер, 30 <i>Thursday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	За Боже благословення для всіх дітей з нашої парафії <i>God's blessings for all children from our Parish</i>
П'ятниця, Friday, 1	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 7:00 веч. <i>7:00 p.m.</i>	За Боже благословення для нашої Архiepархії та працівників парафії <i>God's blessing for all our Archeparchy and parish staff</i> Молебень до Божої Матері <i>Moleben to BVM</i>
Субота, 2 <i>Saturday</i>	9:00 ран <i>9:00 a.m.</i>	За здоров'я і скоре видужання для всіх хто в лікарнях <i>Health and speedy recovery for all in the hospital</i>
Неділя, 3 <i>Sunday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	За Боже благословення для всіх парафіян <i>God's blessings for all Parishioners</i>

**Просимо уваги-** коли зараз не можливо фізично брати участі у богослужіннях в нашому Соборі через COVID-19, будь ласка, моліться з родиною вдома. В даний час, просимо, по можливостях, користайтеся з прямих трансляцій Літургій та інших відправ, котрі передаються по різних церквах. Список знаходиться на веб сторонці нашої Архiepархії

**Please note – During this time, when is not possible to physically participate in the Liturgies in our Cathedral due to the COVID-19 please pray with your family at home. If you have access to internet, please use the live broadcasts of the Liturgies and other services transmitted through the various churches. They are listed on our Archeparchy website: [archeparchy.ca](http://archeparchy.ca)**

**. В часі Великодньому, аж до Вознесіння, замість достойно, співаємо:**

**Ангел звістив Благодатній: Чистая Діво, радуйся, і знову кажу: Радуйся, твій Син воскрес третій день із гробу, і мертвих воскресив; люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі засяяла. Радій нині і веселися, Сіоне, а Ти, Чиста, Богородице, втішайся воскресінням Сина Твого.**

\*\*\*\*\*

Слідкуйте за веб-сайт нашої Архiepархії щодо нових інформації, повідомлень і роздумів Митрополита Лаврентія та дізнайтеся, що відбувається в нашій Архiepархії!  
**Check the Archeparchial Website for updates, information, Metropolitan Lawrence's messages and reflections, and to know what is going on around the Archeparchy!**

**Участь у всіх відправах в нашій катедрі з дому.**  
**Participation in all services at our Cathedral - from home.**

\*\*\*\*\*

**В даний час, коли не можливо фізично прийняти св. Причастя, ви можете це зробити духовно. В перше зробіть тайну покаяння а тоді відмовте побожно;**

### **Духовне святе Причастя**

Найдорожчий Ісусе. Я вірю, що Ти правдиво прийавний у Пресвятій Тайні Євхаристії з Тілом, Душею, Божеством і Чоловіцтвом. Складаю Тобі поклін честі і возвеличення. Хочу і гаряче бажаю Тебе одного над усе любити. До Тебе зітхаю і за Тобою тужу, бо Ти моя єдина радість, щастя і життя. Тому, що Тебе не можу дійно прийняти тепер мій Ісусе, тому прошу Тебе, прийди духовним способом до мого серця, замешкай в ньому і наповни його своїми щедрими дарами і ласками. Віддаю Тобі своє серце і всі ласки душі і тіла. Все те совершенно віддаю Тобі. Прийди мій Ісусе, прийди мій Царю і Господи прийди і погаси мою спрагу. Прийди освяти і очисти мою душу. Я духовним способом приймаю Тебе до свого серця. Ісусе, не допусти, щоб я коли-небудь від Тебе відлучився (чилася) . Амінь

### **Act of Spiritual Holy Communion....**

**My Jesus, I believe that you are present in the most Blessed Sacrament. I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot now receive You Sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there, and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.**

\*\*\*\*\*

### **Томина неділя.**

З давніх часів восьмий день після Пасхи, як закінчення Світлої седмиці, святкувався особливо, був як би заміною Пасхи, тому і названий Антипасха, що означає замість Пасхи. В цей день оновлюється пам'ять про Воскресення Христове, тому Антипасха називається також неділею оновлення.

Так як Христос вісім днів після свого Воскресення з'явився особливо заради апостола Томи, який не був присутній під час появилення Воскреслого Спасителя іншим апостолам, неділя називається також Томиною. Церква надає цій події особливе значення. Своєю появою апостолові Томі воскреслий Господь запевняє, що Він, після Воскресення, мав не примарну, несправжню плоть, а дійсну, ту, яку прийняв від утроби Пресвятої Богородиці, ту плоть, з якою був прибитий до хреста і на якій залишилися від того, навіть після Воскресіння, рани.

Святий апостол Тома був родом з галилейського міста Пансади і займався рибальством. Почувши благовістя Ісуса Христа, він все залишив і пішов за Ним. Апостол Тома входить до числа Дванадцяти святих апостолів Спасителя. Святий євангелист Йоан говорить про святого Тому як про відважного апостола, який виявив готовність померти разом з Христом, кажучи: «Ходімо й ми з Ним, щоб разом умерти» (Йо 11, 16).

## SUNDAY OF ST. THOMAS

Last Sunday we celebrated Easter, the Resurrection. Today, the Acts of the Apostles tell us something of the consequences of Jesus' teaching and of the power the Resurrection gave His teaching. The Christian community lived as neighbors. Private ownership of things was assumed. However, possessiveness did not exist. Generosity, selflessness and charity were the rule.

Charity was practiced in the extreme. "Why should I own something when a neighbor was in need?" It was better to dispossess yourself of something unimportant so that a neighbor could have something. There was no phrase in the appeal of the apostles saying, "Your gift is tax deductible". It was done just because Jesus taught love.

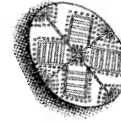
Acts gives us an ideal, a vision of the Christian community in its perfection. Some say it was never really achieved, but in reality, we all have tasted true Christian community to one degree or another. Most of us have at least some neighbors, friends or family with whom we hold things in common.

Many of us are like Thomas. We want to believe the vision of the perfect Christian Community, but we can't bring ourselves to believe it until we see it. We want to live in such a community, but we place conditions on entering. Like Thomas, we say, "Unless I see the marks of the nails...and put my finger into the nail marks...I will not believe."

Thomas was not devoid of faith in Jesus. He believed in Him enough to accept death with Him. When Jesus announced that He wanted to go to Jerusalem, John's Gospel tells us that Thomas' reaction was "Let us also go, that we might die with him". Thomas never lacked for courage. His problem was one that we all share: doubt.

Despite everything we know and say we believe, we still doubt that all things are possible with God. The frightening reality is that, as we learn from the Gospel of Mark, the lack of faith in Jesus by His neighbors in Nazareth prevented Him from doing any miracles there. Belief is essential to making a reality of the Christian.

The good news is that Jesus wants for us to be able to believe. Surprisingly, Jesus consented to Thomas' conditions of touching Him before Thomas would believe. Jesus was willing to help Thomas with his doubt, and Jesus is willing to help us as well.



## Жертви на церкву - 12 і 19 квітня 2020 Donations to the church - April 12 and 19, 2020



\*\*\*\*\*  
Недільні пожертви - \$ 1,950.00 Sunday Donations  
Великодня пожертва:- \$ 1,100.00 Easter Donations  
Велика П'ятниця - \$ 355.00 Good Friday

Msgr. Michael Buyachok	Пожертва на церкву / church donation	\$ 1,000.00
Roma Hansen Konyk	In memory of Father Theodore Konyk – church donation	\$ 100.00

\*\*\*\*\*

### Пожертви на церкву / Donations to the church

Складаємо сердечну подяку багатьом нашим парафіянам котрі посилають або передають свої пожертви на церкву. Нехай Бог благословить, що ви пам'ятаєте про свою парафію! В цей складний для всіх час ми слідкуємо за можливостями допомоги від уряду або іншими способами, але доки це буде можливе, ваша допомога є дуже потрібна. Ви можете послати вашу жертву поштою або принести до канцелярії (кімната 206 в будинку Село) і вкинути під двері протягом тижня. Дуже дякуємо....

*We extend our heartfelt thank you to many parishioners who send or pass their donations to the church. God bless you for remembering your parish! At this difficult time, we are looking into any government or church assistance programs, but until that comes through, we need your help to keep going. You can mail your donation to the church or you can drop it to the office (Room 206 in Selo), simply slide your envelope under the door during week days. Thank you.*

\*\*\*\*\*

### АРТОС – СИМВОЛ ВОСКРЕСІШОГО ХРИСТА

Круглий хліб(Артос), символізує хліб вічного життя – Христа. Цей хліб накритий металевією іконою Воскресіння Христового. Артос освячується після Пасхальної Служби Божої і знаходиться на тетраподі цілий тиждень. В Томину неділю, тиждень по Великодню, Артос ріжеться на частиночки й роздається парафіянам; у цей час священник мирує.

### *The Artos—symbol of the Risen Lord*

A round loaf of bread (called the Artos) is the symbol for the bread of eternal life – Christ. This round loaf is covered with a metal plate bearing an icon of the Resurrected Christ.

After it is blessed at the Easter Sunday Liturgy, the Artos is reserved on the altar (or tetrapod) for the entire week. The following Sunday — Thomas Sunday – it is cut into small cubes and distributed to the faithful following the Divine Liturgy and at the administration of myrovania.



Моліться за всіх хворих з нашої парафії, всіх які проживають в будинках для старших, будинках опіки, а також тих що через недугу вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або потребує відвідин священника.

*Please remember in your prayers the sick in our Parish, all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and those that are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a visit from the priest.*

\*\*\*\*\*